

Projektakronym: timbre
FP7-ENV-2010.3.1.5-2
Vertragsnr.: 265364
timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch



Projektakronym: timbre
FP7-ENV-2010.3.1.5-2
Vertragsnr.: 265364



timbre

Tailored Improvement of
Brownfield Regeneration
in Europe

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

Version 0.1 vom 31. August 2013

Projektakronym: timbre

FP7-ENV-2010.3.1.5-2

Vertragsnr.: 265364

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung.....	3
2	timbre-Expertensystem-Schnellstart: Anmeldung und Einloggen	4
3	Informationssuche im Expertensystem.....	6
3.1	Definition des Suchziels und Auswahl des Landes von Interesse.....	6
3.2	Auswahl von Informationskategorien	7
3.3	Anzeige der Ergebnisse	9
4	Auswertung der Information.....	19
5	Hinzufügen neuer Informationen.....	21
6	Änderung oder Löschung von Informationen	25
7	Passwort-Rückgewinnung und -Änderung	26
8	Superbenutzer	28
9	Hilfe	31
10	Abmeldung.....	32
	Haftungsablehnung	33

1 Einleitung

Das EU FP7-Projekt Timbre – Maßgeschneiderte Optimierung der Flächensanierung in Europa (Vertragsnr. 265364, <http://www.timbre-project.eu/>) zielt darauf ab, Endbenutzer bei der Überwindung von vorhandenen Hindernissen bei der Flächensanierung zu unterstützen. Dies geschieht durch die Entwicklung und Bereitstellung von maßgeschneiderten problem- und zielorientierten Technologiepaketen, Ansätzen und Führungsinstrumenten für eine Mega-Site-Wiederverwendungsplanung und -Sanierung.

Das TIMBRE-Expertensystem hat die Zielsetzung, Interessengruppen bei Teilung und Zugang zu Informationen zu unterstützen, die sie für die verschiedenen Schritte des Flächensanierungsprozesses benötigen.

Dieses Handbuch setzt sich zum Ziel, Interessengruppen durch die Verwendung der Prototyp-Version (Version 0.1) des TIMBRE-Webs zu unterstützen, das auf dem Expertensystem (in den folgenden Abschnitten mit Expertensystem bezeichnet) basiert.

Das Expertensystem umfasst eine umfangreiche Datenbank mit Web-Links zu Dokumenten über Vorschriften, technische Handbücher, Tools und Fallstudien zur Flächensanierung. Die Web-Links können von Benutzern durch einen Rahmen hochgeladen und angezeigt werden, der alle Phasen des Flächensanierungsprozesses umfasst. Das System stützt sich stark auf Eingaben der Benutzer, die neue Informationen hochladen und teilen sollen, sowie die Datenbank durchsuchen und die vom Tool gelieferten Ergebnisse bewerten sollen. Eine Künstliche Neuronale Netz-Methodik unterstützt das Ranking der gelieferten Ergebnisse unter Berücksichtigung einiger Kriterien: Diese schließen zum Beispiel den Benutzertyp, sein/ihr Suchziel, das Anwendungsland für die notwendige Information, die interessierenden Informationskategorien und die Bewertung der Dokumente durch vorherige Benutzer ein.

2 timbre-Expertensystem-Schnellstart: Anmeldung und Einloggen

Nur angemeldete Benutzer haben Zugang zum timbre-Expertensystem. Für die Anmeldung müssen Sie zur Webseite <http://www.timbre-project.eu/expertsystem.html> gehen und zur Erstellung eines neuen Accounts auf “Anmelden” klicken (Abb. 1).

Introduction to Timbre

The European FP7 project timbre - Tailored Improvement for Brownfield Regeneration in Europe - aims to support end-users in overcoming existing barriers in brownfield regeneration by developing and providing customised problem and target-oriented packages of technologies, approaches and management tools for a megasite's reuse planning and remediation.

Therefore, this Expert System is meant to be an information platform and an information management tool to support experts and end-users to get access to all the available information concerning brownfields regeneration processes.

Login

Email:
Password:

[Forgot password?](#) [New user?](#)

Disclaimer
This software is aimed at assisting brownfield regeneration stakeholders. It is provided for information purposes only and its contents are not intended to replace consultation of any applicable legal sources or the necessary advice of a legal expert, where appropriate. This software has been produced in the context of the Timbre Project. The research leading to these results has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme (FP7 2011-2014) under grant agreement no 265364. All information in this software is provided "as is" and no guarantee or warranty is given that the information is fit for any particular purpose. The user therefore uses the information at its sole risk and liability. For the avoidance of all doubts, the European Commission has no liability in respect of this software, which is merely representing the Timbre consortium view.

Abbildung 1. Expertensystem-Seite für neue und angemeldete Benutzer.

Beim Anmeldungsprozess müssen neue Benutzer die in Abbildung 2 gezeigten Felder auf der Internetseite ausfüllen. Als Pflichtfelder muss der neue Benutzer seine E-Mail-Adresse angeben, Passwort auswählen und eine bevorzugte Sprache, sowie die Interessengruppen-Kategorie/-n angeben, zu der/denen er gehört.

Wahlweise kann der neue Benutzer seinen Namen, Nachnamen, sowie die Organisation angeben, für die er arbeitet. Es gibt auch zusätzlichen Raum für die Angabe weiterer Informationen.

Timbre

This research project has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme (2011-2014) under grant agreement no. 265364





New user registration

Mandatory data

Email:

Password:

Confirm Password:

Preferred language:

Please, indicate in which stakeholder category/categories you are included (more than one answer is possible):

Site owner Technology provider
 Site neighbour Consultant
 Local authorities (town or city) Financier
 Regional and sub-regional government Contractor
 Regional and national regulator Insurer
 Public interest group End-user
 Developer/investor Media
 Local community group (neighbour-hood, districts) Scientific community and researcher
 Other:

Optional data

Name:

Surname:

Organisation you work for:

Other:

Abbildung 2. Expertensystem: Anmeldungsverfahren.

Nach Abschluss des Anmeldevorgangs hat der neue Benutzer direkten Zugang zur ersten Seite des Expertensystems.

Für den Zugang zum Expertensystem als angemeldeter Benutzer müssen Sie zur Webseite <http://www.timbre-project.eu/expertsystem.html> gehen, um mit Benutzernamen und Passwort einzuloggen.

In den nächsten Absätzen sind die Vorgehensweisen zur Erforschung und Benutzung des Expertensystems beschrieben. Hierbei wird die Suche und Bewertung der gesammelten Informationen ebenso erklärt, wie das Hochladen neuer Web-Links und die Möglichkeit, bereits vorhandene Web-Links zu ändern und zu löschen.

3 Informationssuche im Expertensystem

3.1 Definition des Suchziels und Auswahl des Landes von Interesse

Nach dem Einloggen wird der Benutzer bei jeder Suchsitzung um die Angabe seines spezifischen Suchziels gebeten, d. h. eines spezifischen Informationsziels, das der Benutzer durch die Verwendung des Expertensystems erreichen möchte) (siehe Abbildung 3). Das Tool verwendet diese Informationen, um besonders maßgeschneiderte Informationen für jeden Benutzer zu liefern.

Bei jeder Sitzung wird der Benutzer auf der gleichen Webseite auch gebeten, das Land anzugeben, wo die benötigte Information angewendet werden soll. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass dieser Schritt nicht zwingend notwendig ist, so dass ihn der Benutzer überspringen kann, indem er auf die Schaltfläche "Fortfahren" drückt.

The screenshot shows a web interface for the Timbre expert system. At the top, it says 'Timbre > search aim' and 'admin - Logout'. Below that is the Timbre logo and the text: 'This research project has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme (2011-2014) under grant agreement no. 265364'. There are logos for FP7 and the European Union. The main form is titled 'Search aim' and contains two questions: 'Which is your search goal?' with a dropdown menu, and 'In which country (if any) are you going to apply the needed information?' with another dropdown menu. At the bottom of the form are 'Skip' and 'Proceed' buttons.

Abbildung 3. Definition des Suchziels und Auswahl des Landes, wo die notwendige Information angewendet werden soll.

3.2 Auswahl von Informationskategorien

Nachdem der Benutzer sein Suchziel und das Land seines Interesses angegeben hat, kann er den Rahmen für die Informationssammlung über die Flächensanierung anzeigen. Sie besteht aus 13 “Informationskategorien”, die den verschiedenen idealisierten Begriffen des Flächensanierungsprozesses entsprechen (siehe Abbildung 4). Die Definition jeder Informationskategorie kann angezeigt werden, indem Sie den Kursor über die Felder ziehen. Darüber hinaus erhalten Sie detaillierte Anweisungen zu diesem Schritt in Englisch, indem Sie auf die Schaltfläche “Anweisung anzeigen” klicken (durch den roten Kreis in Abbildung 4 angezeigt).

Der oben erwähnte Rahmen besteht aus einer Übersicht, wo die Hauptbegriffe des risikobasierten Flächensanierungsprozesses “Informationskategorien” entsprechen, die als Leitfaden für die Sammlung/Organisation und Konsultation der in Form von Web-Links verfügbaren Informationen verwendet werden. Der Benutzer kann die Informationskategorien auswählen, die für seine Suche von Interesse sind, indem er auf das grüne Häkchen klickt, das neben jeder Kategorie steht. Ausgewählte Kategorien werden grün (wie in Abbildung 4 gezeigt). Wenn der Benutzer die bereits gewählten Informationskategorien deaktivieren möchte, so kann er auf das rote Kreuz klicken, das neben jeder Kategorie steht.

Timbre > categories selection admin - Logout

This research project has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme (2011-2014) under grant agreement no. 265364

timbre expert system
the timbre project: <http://www.timbre-project.eu/>

Categories selection

Show Instructions

Sequential order	Category of Information	Relevance score	Comments
1	Strategic planning	★★★★★	X
2	Investigation (preliminary/detailed)	★★★★★	X
3	Risk assessment (qualitative/quantitative)	★★★★★	X
4	Waste management	★★★★★	X

Abbildung 4. Auswahl von Informationskategorien.

Nach Auswahl der Informationskategorien von Interesse, werden diese automatisch in der Tabelle unter dem Rahmen aufgelistet. An dieser Stelle kann der Benutzer Reihen und die damit verbundenen Informationskategorien hinzufügen oder entfernen. Außerdem kann er auch die Reihenfolge der gewählten Informationskategorien ändern, indem er die Reihen zieht. Die gewählte Reihenfolge der Kategorien spiegelt die Reihenfolge der Ergebnisanzeigen wider.

Außerdem kann der Benutzer jeder Kategorie je nach Wichtigkeit dieser Kategorie bei seiner Suche eine Wichtigkeits-Punktzahl (von 1 bis 5 durch die Auswahl der entsprechenden Sterne) geben (siehe Abbildung 5). Diese Informationen werden bei der Ranking-Methode verwendet, um die Rangliste der gelieferten Ergebnisse nach den Vorlieben des Benutzers maßzuschneidern. Wenn notwendig kann der Benutzer auch einige Kommentare zu jeder Informationskategorie abgeben.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass dieser Schritt nicht zwingend notwendig ist, so dass ihn der Benutzer überspringen kann, indem er auf die Schaltfläche "Überspringen" drückt.

Sequential order	Category of information	Relevance score	Comments
1	Strategic planning	★★★★★☆☆	
2	Investigation (preliminary/detailed)	★★★★☆☆☆	
3	Risk assessment (qualitative/quantitative)	★★★★★☆☆	
4	Waste management	★★☆☆☆☆☆	

Abbildung 5. Definition von Informationskategorien – Tabellendetails: Beispiel von gewählten Informationskategorien mit entsprechender Reihenfolge und Wichtigkeits-Punktzahl.

3.3 Anzeige der Ergebnisse

Interessengruppen können bei der Verwendung des Expertensystems verschiedene spezifische Notwendigkeiten haben. Diese hängen von ihren Arbeitsaufgaben, ihrer Erfahrung, sowie dem regulatorischen Kontext ab, unter dem sie arbeiten, usw. Die unverwechselbare Zielsetzung des timbre-Expertensystems besteht darin, jeden Endbenutzer mit den angemessensten Informationen zu Vorschriften, Ansätzen, Methoden und Tools zu jedem der Hauptbegriffe des Flächensanierungsprozesses einzudecken. Dabei sollen seine/ihrre spezifischen Eigenschaften, Erfordernisse und Notwendigkeiten möglichst genau berücksichtigt werden.

Nach dieser Zielsetzung soll das Expertensystem nicht nur eine Datenbank sein. Es sollte vielmehr ein benutzerfreundliches Suchwerkzeug sein, das die Benutzer mit maßgeschneiderten Listen von Web-Links versorgt, die auf Basis der spezifischen, vom Benutzer bei seiner/ihrer Suche festgelegten Kriterien geordnet sind.

Dieser Abschnitt illustriert wie das Expertensystem die Ergebnisse einer Suchsitzung (z. B. eine Rangliste von Web-Links) illustriert und wie der Benutzer diese Ergebnisse erforschen kann. Außerdem wird die Künstliche Neuronale Netzwerk-Methodik (KNN) kurz erklärt, die beim Ranking-System der Suchergebnisse implementiert wird (siehe Feld 1).

Nach dem Klicken der “Fortfahren”-Schaltfläche auf der Auswahlseite der Kategorien, hat der Benutzer Zugang zur Seite mit der Liste der Web-Links, die als Ergebnisse seiner Suchsitzung geliefert werden. Sie basiert auf den Kriterien, die bei der Künstlichen Neuronalen Netzwerk-Methodik (KNN) angewendet werden (siehe Abbildung 6). Diese Web-Links gehören zu den Informationskategorien, die in der vorherigen Phase ausgewählt wurden und werden nach der vom Benutzer angegebenen Reihenfolge aufgelistet. Die gewählten Informationskategorien sind auch linkerhand auf der Webseite aufgelistet und erscheinen in einem dunkleren Braunton, während andere Kategorien heller dargestellt sind.

Projektakronym: timbre

FP7-ENV-2010.3.1.5-2

Vertragsnr.: 265364

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

Timbre > explore > All - Regulation admin - Logout

This research project has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme (2011-2014) under grant agreement no. 265364 

Help Search Insert new item

search into the database

timbre expert system
the timbre project: <http://www.timbre-project.eu/>

Start new search All Regulation Technical manuals Tools Case studies Country of reference: All

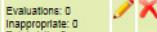
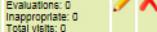
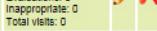
All	Category: Strategic planning							
Subcategory	Country of reference	Application scale	Title of the document (english)	Description of the document (english)	Original language link	English Version link	Other languages link	Rating
Strategic planning	None	Austria	National	ÖNORM S 2085: Contaminated sites - Course of actions for investigation, assessment and remediation of waste deposits and industrial sites. (purchase required)	German version	-	-	 Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0
Investigation (preliminary/detailed)				This ÖNORM describes the general procedure for investigation, assessment and remediation of waste deposits and industrial sites. (purchase required)				
Risk assessment (qualitative/quantitative)	None	Germany	National	Federal Act on Environmental Impact Assessment, contains general regulations, steps for Environmental Impact Assessment and strategic Environmental Impact Assessment	German version	-	-	 Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0
Waste management				Act for Environmental Impact Assessment, contains general regulations, steps for Environmental Impact Assessment and strategic Environmental Impact Assessment				
Remediation strategies and options	None	Germany	National	Federal Spatial Planning Act of 22.12.2008 (ROG)	German version	-	-	 Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0
Remediation technologies evaluation and selection				German federal law for Spatial Planning; cross-section for urban planning and conservation				
Building and infrastructure documents	None	Germany	National	Federal Act on Environmental Information of 22.12.2004 (UIG)	German version	-	-	 Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0
Deconstruction/re-use of structures materials				German federal law for Environmental Information				
Requalification plan development	None	Germany	National	Federal Environmental Statistics Act of 16.08.2005 (UStatG)	German version	-	-	 Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0
Implementation, control, monitoring (land back to market)				German federal law for Environmental Statistics				
Socio-economic assessment								
Funding and financing								
Decision-making and communication								

Abbildung 6. Ergebnisse einer Suchsitzung: Liste von Web-Links zu relevanten Dokumenten zur Flächensanierung, die nach der KNN-Methodik ausgewählt und klassifiziert wurden.

Projektakronym: timbre

FP7-ENV-2010.3.1.5-2

Vertragsnr.: 265364

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

Innerhalb jeder Informationskategorie sind die Web-Links weiter nach der Art des Dokuments unterteilt in "Vorschrift", "Technische Handbücher", "Tools" und "Fallstudien". Die Suchergebnisse in der Kategorie "Vorschrift", wie sie standardmäßig oben angezeigt werden. Der Benutzer kann dann durch Klicken auf die entsprechende Schaltfläche auf der Leiste zu einer anderen Typologie übergehen.

Für jedes Dokument sind folgende Informationen in der Ergebnistabelle sichtbar:

- *Bezugsland*,
- *Anwendungsskala* ("Europäisch", "National", "Regional", "Lokal" oder "Nicht anwendbar"),
- *englischer Titel des Dokuments*;
- *Beschreibung mit englischen Schlüsselwörtern*;
- *Link zur Originalversion des Dokuments*;
- *Link zur englischen Version (wenn vorhanden)*;
- *Link zu anderen Versionen (wenn vorhanden)*.

Schließlich kann man auf der rechten Seite der Web-Links die durchschnittlichen Ratings anzeigen, die vorherige Benutzer dem Dokument zugeordnet haben. Des Weiteren kann man die vom Web-Link erhaltenen Bewertungsanzahl, sowie die Anzahl der Stimmen herausfinden, die den Web-Link als nicht geeignet betrachtet haben und die Gesamtzahl der Besuche. Sogar ein an einen Web-Link erteiltes Urteil der Unangemessenheit wird in rot angezeigt (Abb. 7). Siehe Abschnitt 4 für weitere Informationen über die Bewertung von Dokumenten.

Projektakronym: timbre

FP7-ENV-2010.3.1-5-2

Vertragsnr.: 265364

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

The screenshot shows a web-based application interface. At the top, there's a header bar with "admin - Logout" on the right. Below it, a banner displays "ending from the network agreement no." followed by two logos: "INTERREG IVB NWE" and the European Union flag. To the right are buttons for "Help", "Search", and "Insert new item". A search bar contains the placeholder "search into the database". Below the header is a navigation menu with "Case studies" selected, and a dropdown for "Country of reference" set to "All". The main content area is a table with the following columns: "Document", "Description of the document (english)", "Original language link", "English Version link", "Other languages link", and "Rating". One row in the table is highlighted in yellow. The document title is "Sustained measures for protection, prevention and remediation of waste deposits and industrial sites. (purchase)". The description states: "This ÖNORM describes the general procedure for investigation, assessment and remediation of waste deposits and industrial sites. (purchase)". The "Original language link" is a blue link labeled "German version". The "English Version link" and "Other languages link" both have a small minus sign next to them. The "Rating" column shows five yellow stars, a pencil icon, and a red X icon. Below the stars, the text "Evaluations: 20" and "Inappropriate: 1" is displayed, along with "Total visits: 25".

Abbildung 7. Beispiel eines Web-Links, der von einem Benutzer als ungeeignet angesehen wurde.

Wenn der Benutzer Links zu Dokumenten anzeigen will, die speziell in einem besonderen/für ein besonderes Land entwickelt wurden, kann er seine Suche eingrenzen, indem er die Funktion "Bezugsland" rechts oben am Bildschirm verwendet. Sie arbeitet wie ein Filter bei den gelieferten Suchergebnissen (siehe den roten Kreis in Abbildung 8).

Feld 1. Prägnante Erklärung der Künstlichen Neuronalen Network-Ranking-Methode (KNN), die beim System implementiert wird.

Ein Künstliches Neuronales Netzwerk (KNN) ist ein mathematisches Modell, das von biologischen neuronalen Netzwerken inspiriert ist und aus einer verbundenen Gruppe von künstlichen Neuronen besteht (d. h. mathematischen Funktionen). Das KNN-Modell verarbeitet Informationen unter Verwendung der vorherigen Kenntnis des Musterereignisses. Dieses wird während der sogenannten "Lernphasen" gesammelt. (Im vorliegenden Fall handelt es sich um spezifische Benutzersitzungen, die das System mit Informationen versorgen, wie die gesammelten Informationen zu bewerten und klassifizieren sind). Zusätzlich zu den "Lernsitzungen" kann das im Expertensystem implizierte Modell von jeder Suchsitzung "lernen", die von Einzelbenutzern durchgeführt wird. Auf diese Weise ermöglicht die in der Datenbank des Expertensystems eingeschlossene KNN-Methodik zur Klassifizierung der Web-Links, ein System zu erhalten, das ständig von vergangenen Suchsitzungen lernt, um das Ranking neuer Ergebnisse zu verbessern und zu verfeinern.

Die Methodik verwendet einen Satz von Informationen, die während jeder Benutzersitzung gesammelt werden, wie in Tabelle 1 angegeben. Die Beschreibung jeder Eingabe wird im nächsten Abschnitt angezeigt.

Tabelle 1. Eingaben für die KNN-Methodik

Benutzerbezogen	Sitzungsbezogen	Bewertungen	Statistische Angaben
Bevorzugte Sprache	Suchziel	Relevanz für das Suchziel des Benutzers	Anzahl der Klicks von der gleichen Interessengruppenkategorie
Interessengruppenkategorien	Bezugsland	Angemessenheit für Informationskategorie	Gesamtzahl der Klicks
	Ausgewählte Informationskategorien	Nützlichkeit	
	Bewertungen von Informationskategorien	Klarheit	
	Typologie der Information	Zuverlässigkeit und Genauigkeit	
		Aktualisierung	

Beschreibung von Eingabedaten, wenn sie erworben und verwendet werden

“Benutzerbezogene” Eingaben sind Daten, die der Benutzer bei der Anmeldung beim Expertensystem liefert. Sie beziehen sich auf spezifische Eigenschaften des Benutzers, die auf seiner/ihrer Profilseite gespeichert werden, (die wie notwendig aktualisiert/geändert werden kann). Genauer gesagt handelt es sich um folgende Eingaben:

- “Bevorzugte Sprache”: Der Benutzer wird darum gebeten, die bevorzugte Sprache für die Informationssuche anzugeben. Gemäß dieser Auswahl liefert das System eine Liste von Web-Links, wo Dokumente in der bevorzugten Sprache des Benutzers geschrieben sind. Die folgenden Links beziehen sich auf in Englisch geschriebenes Material. Danach folgen andere Sprachen.
- “Interessengruppen-Kategorie/-n, zu denen der Benutzer gehört”: Diese Information wird vom System verwendet, um den Benutzer mit den am meisten von vorherigen Benutzern angezeigten Web-Links zu versorgen, die zur gleichen Typologie von Interessengruppen gehören.

“Sitzungsbezogene” Eingaben werden vom Benutzer während jeder Suchsitzung geliefert. Deshalb können sie sich bei jedem Benutzer von Sitzung zu Sitzung ändern und hängen von den spezifischen Aufgaben ab, weswegen er/sie das Expertensystem verwendet. Diese Eingaben haben folgende Bedeutung:

- “Suchziel”: Der Benutzer wird für jede Sitzung gebeten, sein/ihr Suchziel bei der Verwendung des Expertensystems anzugeben. Diese Informationen werden verwendet, um besonders maßgeschneiderte Informationen für den Benutzer zu liefern. Eine Liste von Suchzielen wird geliefert und der Benutzer kann eine Option aus der Liste auswählen oder ein neues besonderes Suchziel angeben.
- “Bezugsland”: Bei jeder Sitzung wird der Benutzer gebeten, das Land anzugeben, wo die benötigte Information angewendet werden soll. Diese Information wird die Ergebnisse (Klassifizierung der Web-Links) beeinträchtigen, die in folgender Reihenfolge geliefert werden: Zuerst die Links mit Bezug zum gewählten Land (einschließlich Links zu Dokumenten/Materialien, die in der Sprache des gewählten Landes geschrieben sind), dann Web-Links, die sich auf die Sprache beziehen, die vom Benutzer als bevorzugt angegeben wurde, dann Links zu englischem Material und schließlich Material in anderen Sprachen.
- “Ausgewählte Informationskategorien”: Bei jeder Sitzung wird der Benutzer darum gebeten, die Informationskategorien des Rahmenwerks auszuwählen, die sich auf sein/ihr Hauptsuchziel beziehen.
- “Bewertungen von Informationskategorien”: Nach der Auswahl der Informationskategorien wird der Benutzer darum gebeten, diese zu bewerten, indem er/sie, nach seinen/ihren persönlichen Vorlieben und Fachwissen Punktzahlen von 1 bis 5 vergibt (wobei 1 die schlechteste Bewertung und 5 die beste Bewertung ist).
- “Typologie der Information”: Nach der Auswahl der Informationskategorien kann der Benutzer auch die Typologie der Information wählen. Hierbei stehen “Vorschrift”, “Technische Handbücher”, “Tools” und “Fallstudien” zur Verfügung.

“Bewertungs”-eingaben beziehen sich auf die Bewertung der Web-Link-Inhalte (d. h.

assoziierte Dokumente), die von jedem Benutzer am Ende einer Suchsitzung nach den folgenden Kriterien geliefert werden:

- "Relevanz": Der Benutzer wird um eine genaue Beschreibung gebeten, ob die Information eines Web-Links relevant ist und mit seinem/ihrem vorher definierten Suchziel in Bezug steht (ja/keine Antwort);
- "Angemessenheit": Der Benutzer wird um die Angabe gebeten, ob die Information des Web-Links für die vorher angegebene Informationskategorie/-n angemessen ist (ja/keine Antwort);
- "Nützlichkeit": Der Benutzer wird um die Bewertung des Nützlichkeitsgrades der Information des Web-Links gebeten, um das spezifische Suchziel zu erreichen. (Punktzahl: Von 1 bis 5, wobei 1 mit der schlechtesten Bewertung und 5 mit der besten Bewertung übereinstimmt);
- "Klarheit": Der Benutzer wird um die Bewertung des Klarheitsgrades der Information des Web-Links gebeten. Hierbei sollen die Beschreibung von Konzepten und die Verwendung von spezifischem Wortschatz in Betracht gezogen werden. (Punktzahl: Von 1 bis 5, wobei 1 mit der schlechtesten Bewertung und 5 mit der besten Bewertung übereinstimmt);
- "Zuverlässigkeit und Genauigkeit": Der Benutzer wird um die Bewertung des Zuverlässigkeitsgrades und folglich der Genauigkeit der Information gebeten, die durch die Berücksichtigung von Qualität und Vertrauenswürdigkeit der Informationsquelle bewertet werden können. (Punktzahl: Von 1 bis 5, wobei 1 mit der schlechtesten Bewertung und 5 mit der besten Bewertung übereinstimmt);
- "Aktualisierung": Der Benutzer wird um die Bewertung der Aktualität der Information und die Übereinstimmung mit den jüngsten Vorschriftenrahmen gebeten. (Punktzahl: Von 1 bis 5, wobei 1 mit der schlechtesten Bewertung und 5 mit der besten Bewertung übereinstimmt).

Diese Bewertungspunkte werden von System gespeichert und verwendet, um die Klassifizierung bei Suchsitzungen von nachfolgenden Benutzern zu verfeinern.

Die letzten Eingaben beziehen sich schließlich auf "Statistische Angaben":

- Anzahl der von einem Web-Link von Benutzern erhaltenen Klicks, die zur gleichen Interessengruppenkategorie gehören: Sie zeigt das Maß an Interesse von der gleichen Interessengruppenkategorie für diesen Web-Link an.
- Gesamtzahl der Klicks: Sie zeigt das Maß des Interesses für einen besonderen Web-Link an.

Projektakronym: timbre

FP7-ENV-2010.3.1.5-2

Vertragsnr.: 265364

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

Timbre > explore > All - Regulation admin - Logout

This research project has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme (2011-2014) under grant agreement no. 265364 

Help **Search** Insert new item

search into the database

timbre expert system
the timbre project: <http://www.timbre-project.eu/>

Start new search All Regulation Technical manuals Tools Case studies Country of reference: **All**

All	Category: Strategic planning								
Subcategory	Country of reference	Application scale	Title of the document (english)	Description of the document (english)	Original language link	English Version link	Other languages link	Rating	
Strategic planning	None	Austria	National	ÖNORM S 2085: Contaminated sites - Course of actions for investigation, assessment and remediation of waste deposits and industrial sites. (purchase required)	German version	-	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Investigation (preliminary/detailed)				This ÖNORM describes the general procedure for investigation, assessment and remediation of waste deposits and industrial sites. (purchase required)	German version	-	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Risk assessment (qualitative/quantitative)	None	Germany	National	Federal Act on Environmental Impact Assessment, contains general regulations, steps for Environmental Impact Assessment and strategic Environmental Impact Assessment	German version	-	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Waste management				Act for Environmental Impact Assessment, contains general regulations, steps for Environmental Impact Assessment and strategic Environmental Impact Assessment	German version	-	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Remediation strategies and options	None	Germany	National	Federal Spatial Planning Act of 22.12.2008 (ROG)	German federal law for Spatial Planning; cross-section for urban planning and conservation	German version	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Remediation technologies evaluation and selection				German federal law for Environmental Information	German version	-	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Building and infrastructure documents	None	Germany	National	Federal Act on Environmental Information of 22.12.2004 (UIG)	German federal law for Environmental Statistics	German version	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Deconstruction/re-use of structures materials				German federal law for Environmental Statistics	German version	-	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Requalification plan development	None	Germany	National	Federal Environmental Statistics Act of 16.08.2005 (UStatG)	German federal law for Environmental Statistics	German version	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Implementation, control, monitoring (land back to market)				German federal law for Environmental Statistics	German version	-	-	★★★★★ Evaluations: 0 Inappropriate: 0 Total visits: 0  	
Socio-economic assessment									
Funding and financing									
Decision-making and communication									

Abbildung 8. Funktionalitäten zur Sondierung der gelieferten Ergebnisse: "Suche nach Schlüsselwort" (blauer Kreis) und "Auswahl nach Bezugsland" (roter Kreis).

Projektakronym: timbre

FP7-ENV-2010.3.1.5-2

Vertragsnr.: 265364

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

Der Benutzer kann eine Suche nach Schlüsselwörtern unter den gelieferten Ergebnissen durchführen. Zu diesem Zweck kann man das Wort von Interesse in das Feld "Suche innerhalb der Datenbank" tippen und dann die Schaltfläche "Suche" klicken (siehe den blauen Kreis in Abbildung 8).

Schließlich kann der Benutzer, wenn er seine Suche auf eine weitere als die bereits ausgewählten Informationskategorien ausweiten möchte, auf die Kategorie seines Interesses in der Liste auf der linken Seite drücken. An dieser Stelle wird ein Pop-Up-Menü angezeigt, das fragt, ob das "Suchziel" geändert wurde (siehe Abbildung 9).

Wenn der Benutzer "Nein" auswählt, so werden die Web-Links angezeigt, die in der neuen Informationskategorie inbegriffen sind. Wenn er diese Ergebnisse in die vorherige Liste einfügen will, so muss er auf die "Alle"-Schaltfläche drücken (oben bei den Kategorien).

Wenn der Benutzer "Ja" im Pop-Up-Menü wählt, so wird er vom System auf die "Suchziel"-Webseite umgeleitet, wo er das neue Suchziel angeben kann (siehe Abbildung 3).

Projektakronym: timbre

FP7-ENV-2010.3.1.5-2

Vertragsnr.: 265364

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

Timbre > explore > Funding and financing - Regulation admin - Logout

timbre expert system
the timbre project: <http://www.timbre-project.eu/>

Help search into the database Search Insert new item

Start new search All Regulation Technical manuals Tools Case studies Country of reference: All

All Category: Funding and financing

Subcategory	Country of reference	Application scale	Title of the document (english)	Description of the document (english)	Original language link	English Version link	Other languages link	Rating
None	Austria	National	Federal Law on Remediation of Contaminated Sites of 7 June 1989	Legal basis for the registration of contaminated sites and the funding for their containment / remediation. Regulates the definition of terms, the contribution to the Fund for Contaminated Sites, the standard procedures for the registration and assessment of suspected contaminated sites, the basic conditions for clean-up and the responsibilities.	German version	-	-	★★★★★
None	Austria	National	Environmental Support Act	Start new search?	ties for measures to protect the environment.	German version	-	★★★★★
None	Austria	National	Recommended funding practices for the remediation/containment of contaminated sites	Support Act. Defines the requirements for the remediation/containment of contaminated sites.	upport Act. Defines the requirements for the remediation/containment of contaminated sites.	German version	-	★★★★★
None	Germany	National	Renewable Energy Act of 25 March 2000	The following criteria: technical pretending, environmental protection, special refund-regulations, premiums and	he following criteria: technical pretending, environmental protection, special refund-regulations, premiums and	German version	-	★★★★★
None	Romania	Regional	Regional operation program intervention area 4.2 for requalification of contaminated industrial sites	Industrial sites and preparing them for new uses. April 25, 2008.	Industrial sites and preparing them for new uses. April 25, 2008.	Romanian version	-	★★★★★
None	Italy	Local	Agreement for the chemical industry sector of Porto Marghera – Venice.	Industries, aims at creating and maintaining the coexistence conditions of the environmental protection and the development of the chemical industry sector of Porto Marghera (Venice industrial port).	Industries, aims at creating and maintaining the coexistence conditions of the environmental protection and the development of the chemical industry sector of Porto Marghera (Venice industrial port).	Italian version	-	★★★★★
None	Italy	Local	Agreement for the environmental remediation and the requalification of Porto Marghera (Venice industrial port) and neighboring areas.	The agreement (definitive version: 13/03/2012) aims at promoting industrial requalification and development thanks to environmental remediation actions.	The agreement (definitive version: 13/03/2012) aims at promoting industrial requalification and development thanks to environmental remediation actions.	Italian version	-	★★★★★
None	Italy	Local	Agreement "Vallone Moranzani" – 31st of March 2008	The agreement aims at supporting the requalification process of landfill areas located in the municipality of Venice which need to be remediated and can be reused to store polluted sediments.	The agreement aims at supporting the requalification process of landfill areas located in the municipality of Venice which need to be remediated and can be reused to store polluted sediments.	Italian version	-	★★★★★

Start new search?

Do you want to change your search aims?

Yes No No, do not ask again

Disclaimer
This software is aimed at assisting brownfield regeneration stakeholders. It is provided for information purposes only and its contents are not intended to replace consultation of any applicable legal sources or the necessary advice of a legal expert, where appropriate. This software has been produced in the context of the Timbre Project. The research leading to these results has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme (FP7 2007-2013) under grant agreement no 265364. All information in this software is provided "as is" and no guarantee or warranty is given that the information is fit for any particular purpose. The user therefore uses the information at its sole risk and liability. For the avoidance of all doubts, the European Commission has no liability in respect of this software, which is merely representing the Timbre consortium view.

SEVENTH FRAMEWORK PROGRAMME

Abbildung 9. "Neue Suche starten?" Pop-Up-Menü.

4 Auswertung der Information

Nach der Auswahl eines spezifischen Web-Links, erscheint ein Fenster für die Bewertung des mit diesem Link verbundenen Dokuments (Abbildung 10). Die vom Benutzer gelieferte Bewertung wird im System gespeichert und zur Unterstützung der Klassifizierung der Ergebnisse zukünftiger Suchsitzungen in geeigneter Weise ausgearbeitet werden.

The screenshot shows a window titled 'Rating: Legislative Decree nr. 152 of 3rd of April 2006.' It contains two questions with radio button options ('Yes' or 'No') and a text input field for explanations. A 'Send' button is located in the bottom right corner.

Rating: Legislative Decree nr. 152 of 3rd of April 2006.

Was the information you found related to the search you were performing?
○ Yes ○ No

Do you think that the content of the link was appropriate for the category of concern?
○ Yes ○ No

Please, provide an explanation:

Send

Abbildung 10. Expertensystem-Fenster für die Bewertung der Information.

Dies sind die ersten zwei Fragen an die Benutzer:

- *Stand die von Ihnen gefundene Information in einem Verhältnis zu der von Ihnen durchgeführten Suche?*
- *Denken Sie, dass der Inhalt des Links für die betroffene Kategorie geeignet war?*

Wenn der Benutzer auf die zweite Frage mit "Nein" antwortet, so wird eine Mitteilung mit dem Web-Link verbunden, die unterstreicht, dass der Web-Link als unangemessen bewertet wurde (Siehe Abb. 7).

Wenn der Benutzer auf beide Fragen mit "Ja" antwortet, so bittet das System den Benutzer, die Information nach folgenden Kriterien zu bewerten (siehe Feld 1 für Definitionen):

- Nützlichkeit;
- Klarheit;
- Zuverlässigkeit und Genauigkeit;
- Aktualisierung.

Für jedes Kriterium kann der Benutzer eine Punktzahl von 1 bis 5 (durch Auswahl der Sterne) angeben. Hierbei ist 1 mit der schlechtesten Bewertung und 5 mit der besten Bewertung verbunden.

Rating: ÖNORM S 2085: *Contaminated sites - Course of actions for investigation, assessment and rehabilitation of waste deposits and industrial sites*

Was the information you found related to the search you were performing?
 Yes No

Do you think that the content of the link was appropriate for the category of concern?
 Yes No

Please, provide an explanation:

Please, rate the information you just visualised:

Usefulness
Is the information in the e-link useful to achieve your job objectives? 

Clarity
Is the information in the e-link clear in the description of concepts and in the use of the specific vocabulary? 

Reliability and accuracy
Are the source of information or the authors "officially" recognised (e.g., well known scientists, public authorities) and the information accurate and trustworthy? 

Updating
Is the information in the e-link up to date and in line with the latest regulatory prescriptions? 

Abbildung 11. Expertensystemfenster für Bewertung von Informationen (in der Abbildung ein Beispiel für die Bewertung einer Vorschrift).

5 Hinzufügen neuer Informationen

Ein angemeldeter Benutzer kann seine eigenen Web-Links mit entsprechender Information in das Expertensystem hochladen. Hierbei ordnet er sie nach den Informationskategorien und Dokumententypen ein, die im Tool verfügbar sind. Zu diesem Zweck kann die Schaltfläche “Neuen Artikel einfügen” verwendet werden (Abbildung 12).

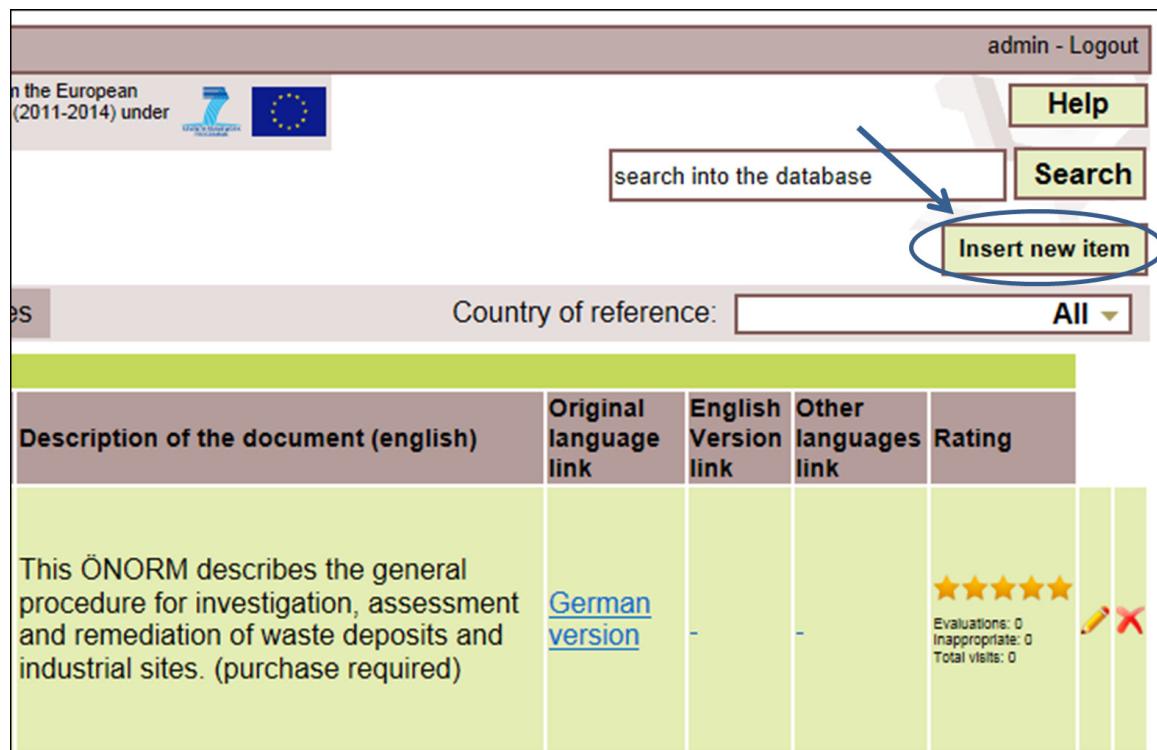


Abbildung 12. Funktionalität zum Hinzufügen neuer Informationen.

Durch das Klicken auf die Schaltfläche “Neuen Artikel einfügen” taucht ein Fenster auf, um neue Informationen aufzunehmen, wie dies in Abbildung 13 dargestellt ist. Diese Expertensystem-Funktionalität ermöglicht dem Benutzer das Einfügen von neuen Web-Links, aber auch die Abgabe einer Bewertung des/der gelieferten Dokuments/Information.

An dieser Stelle basiert die Bewertung auf drei der vier bereits im Abschnitt 4 erwähnten Kriterien (insbesondere: “Klarheit”, “Zuverlässigkeit und Genauigkeit” und “Aktualisierung”). Das “Nützlichkeit”kriterium wird an diesem Punkt nicht in Betracht gezogen, weil nur eine allgemeine Bewertung der gelieferten Information notwendig ist, die sich nicht auf ein spezifisches “Suchziel” bezieht.

The screenshot shows a web-based application window titled 'Timbre > explore > All - Regulation'. At the top right are links for 'admin - Logout', 'Help', and 'Search'. Below that is a search bar labeled 'search into the database' and a button 'Insert new item'. The main area contains several input fields and dropdown menus:

- Select the category of information to be updated: Strategic planning (dropdown) and Regulation (dropdown).
- Sub-category: None (dropdown), Austria (dropdown), European (dropdown).
- Country of reference: Austria (dropdown).
- Application scale: European (dropdown).
- Title in English: (empty text field).
- Description with key words in English: (empty text area).
- Original version language: Bulgarian (dropdown).
- Original version link: (empty text field).
- English version link: (empty text field).
- Other version link: (empty text field). To its right is a dropdown menu currently set to 'Czech'.

Evaluation of the provided information

Clarity
 Is the information in the e-link clear in the description of concepts

Reliability and accuracy
 Are the source of information or the authors "officially" recognised (e.g., well known scientists, public authorities) and the information accurate and trustworthy?

Updating
 Is the information in the e-link up to date and in line with the latest regulatory prescriptions?

At the bottom right are 'Cancel' and 'Insert' buttons.

Abbildung 13. Fenster für die Eingabe neuer Informationen in das Expertensystem.

Abbildung 13 zeigt die Information, die der Benutzer für jedes Dokument/jeden Artikel eingeben soll, das/den er zur Web-Datenbank hinzufügen möchte:

- Informationskategorie;
- Typologie der Information;
- Unterkategorie der Information (nur für einige Kategorien verfügbar: Für "Ermittlung" kann man "Vorbereitend", "Detailliert" oder "Vorbereitend und Detailliert" auswählen; für "Risikoeinschätzung" kann man "Qualitativ", Quantitativ" oder "Qualitativ und Quantitativ" wählen);
- Bezugsland;
- Anwendungsskala (die folgenden Optionen können gewählt werden: "Europäisch", "National", "Regional", "Lokal" oder "Nicht anwendbar" gemäß der Anwendbarkeit der Informationen/Dokumente/Vorschriften/Tools zu verschiedenen Kontexten);
- englischer Titel;
- Beschreibung mit englischen Schlüsselwörtern;
- Sprache der Originalversion des Dokuments;

Projektakronym: timbre

FP7-ENV-2010.3.1-5-2

Vertragsnr.: 265364

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

- Link zur Originalversion;
- Link zur englischen Version (wenn vorhanden);
- Link zu anderer/anderen Version/-en (wenn vorhanden).

Für einige Felder (d. h. Bezugsland) ist eine Liste von Alternativen durch ein Drop-Down-Menü verfügbar. Für andere Felder (d. h. Beschreibung mit englischem Schlüsselwort) können die Benutzer die erforderliche Information in die Fenster tippen (Abbildung 14).

Wenn alle Felder ausgefüllt wurden und die Bewertung abgeschlossen ist, muss man "Einfügen" klicken, um das Vorgehen zu vervollständigen und die Information in das Expertensystem hochzuladen (Abbildung 14).

The screenshot shows the 'Timbre > explore > All - Regulation' interface. At the top, there's a 'Choose' button with three blue arrows pointing to it from above. Below the 'Choose' button is a section titled 'Strategic planning' with dropdown menus for 'None', 'Austria', and 'European'. To the right of these dropdowns is a 'Regulation' dropdown. The word 'TYPE' is written in red next to each of the three dropdowns. Below this section, there are several input fields: 'Title in English', 'Description with key words in English', 'Original version language' (set to 'Bulgarian'), 'Original version link', 'English version link', and 'Other version link'. At the bottom of the window, there's a section titled 'Evaluation of the provided information' with three sub-sections: 'Clarity' (rating 5 stars), 'Reliability and accuracy' (rating 5 stars), and 'Updating' (rating 5 stars). The 'Insert' button at the bottom right is circled in green.

Abbildung 14. Fenster für die Eingabe und Bewertung neuer Information innerhalb des Expertensystems mit den verschiedenen Eingabeoptionen.

Wenn sich der Web-Link auf ein Tool/eine Technologie innerhalb der Informationskategorie "Sanierungsstrategien und Optionen" bezieht, muss man "Zusätzliche Information" hinzufügen, um dem Endbenutzer mehr spezifische und detaillierte technische Informationen über dieses/diese besondere Sanierungstool-technologie zu liefern. In Abbildung 15 wird der Satz von zusätzlich vom Expertensystem benötigten Daten angezeigt. Auch in diesem Fall ist es am Ende des Prozesses notwendig, die Information zu bewerten und "Einfügen" zu klicken, um den Vorgang abzuschließen und die Information in das Tool hochzuladen.

Additional Information	
Technology name:	<input type="text"/>
Technology type:	<input type="checkbox"/> In situ <input type="checkbox"/> Ex situ <input type="checkbox"/> Ex situ – On site <input type="checkbox"/> Ex situ – Off site <input type="checkbox"/> Soil <input type="checkbox"/> Sediments <input type="checkbox"/> Groundwater
Target contaminants and performance (%)	
NHVOOC Nonhalogenated volatile organic compounds:	<input type="text"/>
HVOC Halogenated volatile organic compounds:	<input type="text"/>
NHSVOC Nonhalogenated semivolatile organic compounds:	<input type="text"/>
HSVOC Halogenated semivolatile organic compounds :	<input type="text"/>
Inorganics (e.g. cyanide, sulfur, asbestos):	<input type="text"/>
Metals / metalloids (e.g. Copper 25%, Iron 40%, etc.):	<input type="text"/>
Fuels:	<input type="text"/>
Radionuclides:	<input type="text"/>
Explosives:	<input type="text"/>
Technology applicability conditions	
Annual average temperature (°C):	<input type="text"/>
Remediation technology time scale:	<input type="text"/> Weeks <input type="button" value="▼"/>
Max achievable soil depth (m):	<input type="text"/>
Nature of soil:	<input type="checkbox"/> Gravel <input type="checkbox"/> Sand <input type="checkbox"/> Silt <input type="checkbox"/> Clay
Range of suitable organic carbon (e.g. 10 – 30 %; < 30%; > 10 %):	<input type="text"/>
Costs:	<input type="text"/> €/m ³ <input type="button" value="▼"/>

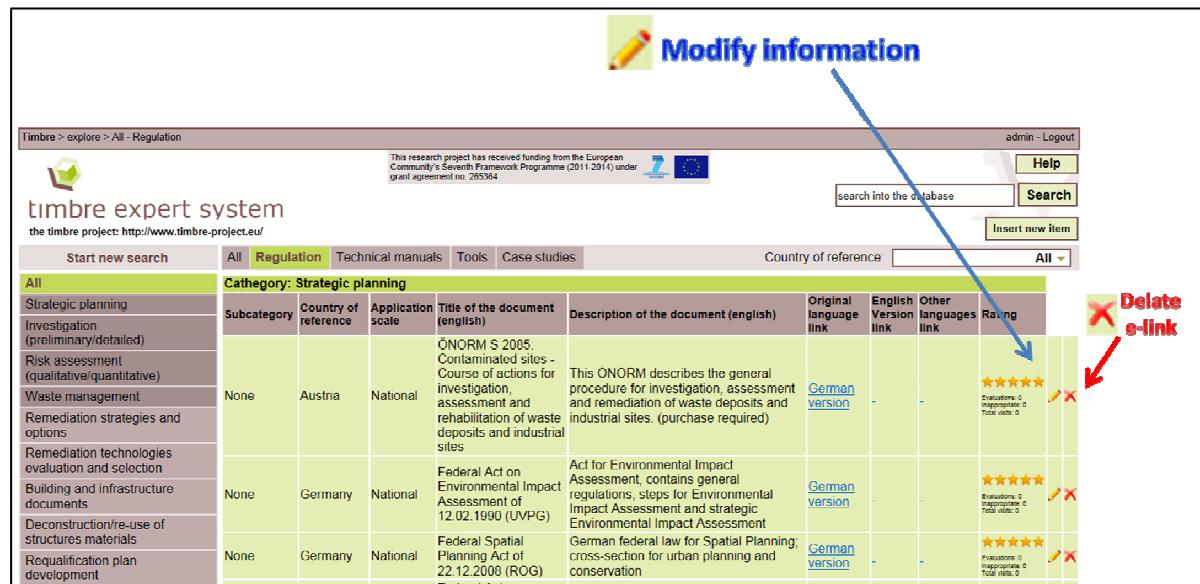
Abbildung 15. Zusätzliche Information, die für das Einfügen von Dokumenten notwendig ist, die sich auf ein Tool/eine Technologie in der Informationskategorie “Sanierungsstrategien und Optionen“ beziehen.

6 Änderung oder Löschung von Informationen

Wenn Benutzer einige Details im Bezug zu den Web-Links ändern müssen, die bereits im Expertensystem vorhanden sind, kann man das Piktogramm "Stift" auf der rechten Seite der Datensatzlinie verwenden (Abbildung 16).

Wenn es dagegen notwendig ist, einen Web-Link mit der dazugehörigen Information zu entfernen, kann man auf das "rote Kreuz" auf der rechten Seite klicken, um den Link vom System zu löschen.

Die Revision und Entfernung von im Expertensystem gesammelten Informationen kann durch den Benutzer, der diese hochgeladen hat ebenso erfolgen, wie durch den Administrator des Systems, als auch durch einige Benutzer, die als "Superbenutzer" identifiziert sind (siehe Abschnitt 8).



The screenshot shows a 'Modify information' page from the timbre expert system. At the top right, there's a blue 'Modify information' button with a pencil icon. Below it, a search bar contains 'search into the database' and 'Search' buttons. To the right of the search bar are 'Help', 'Logout', and 'Insert new item' buttons. A dropdown menu for 'Country of reference' is set to 'All'. On the left, a sidebar lists categories like 'Strategic planning', 'Investigation (preliminary/detailed)', 'Risk assessment (qualitative/quantitative)', 'Waste management', 'Remediation strategies and options', 'Remediation technologies evaluation and selection', 'Building and infrastructure documents', 'Deconstruction/re-use of structures materials', and 'Requalification plan development'. The main content area displays a table with three rows of document data. Each row includes columns for Subcategory, Country of reference, Application scale, Title of the document (english), Description of the document (english), Original language link, English Version link, Other languages link, Rating (with five stars), and Evaluation, Interpretation, and Total value. To the right of the table, there are two red arrows pointing to icons: one arrow points to a yellow 'Delete e-link' icon with a red 'X', and another arrow points to a green 'Edit' icon with a pencil.

All	Category: Strategic planning											
	Subcategory	Country of reference	Application scale	Title of the document (english)	Description of the document (english)	Original language link	English Version link	Other languages link	Rating	Evaluation	Interpretation	Total value
Strategic planning	None	Austria	National	ÖNORM S 2005; Contaminated sites - Course of actions for investigation, assessment and remediation of waste deposits and industrial sites.	This ÖNORM describes the general procedure for investigation, assessment and remediation of waste deposits and industrial sites. (purchase required)	German version	-	-	★★★★★	Evaluations: 0 Interpretations: 0 Total value: 0		
Investigation (preliminary/detailed)	None	Germany	National	Federal Act on Environmental Impact Assessment of 12.02.1990 (UVEG)	Act for Environmental Impact Assessment, contains general regulations, steps for Environmental Impact Assessment and strategic Environmental Impact Assessment	German version	-	-	★★★★★	Evaluations: 0 Interpretations: 0 Total value: 0		
Risk assessment (qualitative/quantitative)	None	Germany	National	Federal Spatial Planning Act of 22.12.2008 (ROG)	German federal law for Spatial Planning; cross-section for urban planning and conservation	German version	-	-	★★★★★	Evaluations: 0 Interpretations: 0 Total value: 0		

Abbildung 16. Piktogramme zur Änderung und Löschung von Informationen.

7 Passwort-Rückgewinnung und -Änderung

Im Anmelde-Fenster ist auch die Funktionalität zur Rückgewinnung des vergessenen Passworts untergebracht (siehe roter Kreis in Abbildung 17).

The screenshot shows a login form with a brown header containing the word "Login". Below it are two input fields for "Email:" and "Password:", each with a corresponding text input box. In the center of the form, there is a blue link labeled "Forgot password?". To the right of this link are two buttons: "Login" and "Register". At the bottom left of the form, there is a link "New user?", and at the bottom right, there is a link "Forgot password?" which is also circled in red.

Abbildung 17. Link zur Passwort-Rückgewinnung.

Durch ein Klicken auf den Link "Passwort vergessen" wird ein Fenster zur Eingabe der E-Mail-Adresse zur Passwort-Rückgewinnung angezeigt, wie in Abbildung 18 beschrieben.

The screenshot shows a password recovery form with a brown header containing the words "Password recovery". Below it is a text instruction: "Insert the email address that you have used to register on Timbre.". There is a single input field labeled "Email:" with a green background. To the right of the input field is a grey button labeled "Recover".

Abbildung 18. Passwort-Rückgewinnung.

Die "Rückgewinn"-Schaltfläche in Abbildung 18 wird eine E-Mail mit einem vorübergehenden Passwort senden. Das vorübergehende Passwort muss so bald wie möglich geändert werden. Die Funktionalität für die Änderung des Passworts erhält man durch Klicken auf den Benutzerbezogenen Link, der sich oben rechts bei jedem Expertensystem-Fenster befindet (siehe roter Kreis in Abbildung 19).



Projektakronym: timbre

FP7-ENV-2010.3.1.5-2

Vertragsnr.: 265364

timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

Abbildung 19. Benutzerbezogener Link, der für die Änderung des Passworts und von Benutzerbezogenen Informationen angeklickt werden muss.

Durch ein Klicken auf den Benutzerbezogenen Link, der in Abbildung 19 angegeben ist (d. h., der "Admin"-Link), wird das Benutzerprofil wie in Abbildung 20 angegeben angezeigt.

The screenshot shows the 'User Profile' section of the Timbre expert system. It includes fields for Email (admin), Password (Change Password), and Preferred language (English). At the bottom are 'Cancel' and 'Save' buttons.

Abbildung 20. Benutzerprofil.

Durch ein Klicken auf die Schaltfläche "Passwort ändern", die in Abbildung 20 angegeben ist wird das Fenster für die Passwort-Änderung wie in Abbildung 21 angegeben angezeigt.

The screenshot shows the 'User Profile' section of the Timbre expert system after clicking the 'Change Password' button. It includes fields for Current Password, New Password, and Confirm New Password, all of which have red error messages indicating they are required. A 'Preferred language' dropdown is also shown, set to English with a green checkmark. At the bottom are 'Cancel' and 'Save' buttons.

Abbildung 21. Passwort-Änderungs-Fenster.

8 Superbenutzer

Benutzer können nur Informationen löschen oder ändern, die sie ins System hochgeladen haben, während der Administrator jegliche im System gesammelte Information löschen oder ändern kann. Allerdings beabsichtigt man, aus dem Blickwinkel heraus, ein "lebendiges" Expertensystem zu entwickeln, das auf der aktiven Beteiligung eines internationalen Netzwerks von Experten und Interessengruppen beruht, die Notwendigkeit des Eingriffs durch den Systemadministrator so weit wie möglich zu reduzieren. Zu diesem Zweck wurde eine andere Art von Benutzer geschaffen, die sogenannte "Superbenutzer"-Kategorie. Superbenutzer haben Systemrechte nicht aktualisierte Informationen und Web-Links zu ändern und zu löschen.

Es gibt zwei Stufen, wo ein Benutzer feststellen kann, dass er/sie zum Superbenutzer werden kann:

1. Auf der "E-Mail-Validierung"seite, wo er/sie die Frage anzeigen kann: "Möchten Sie ein Superbenutzer werden?" (Abb. 22):

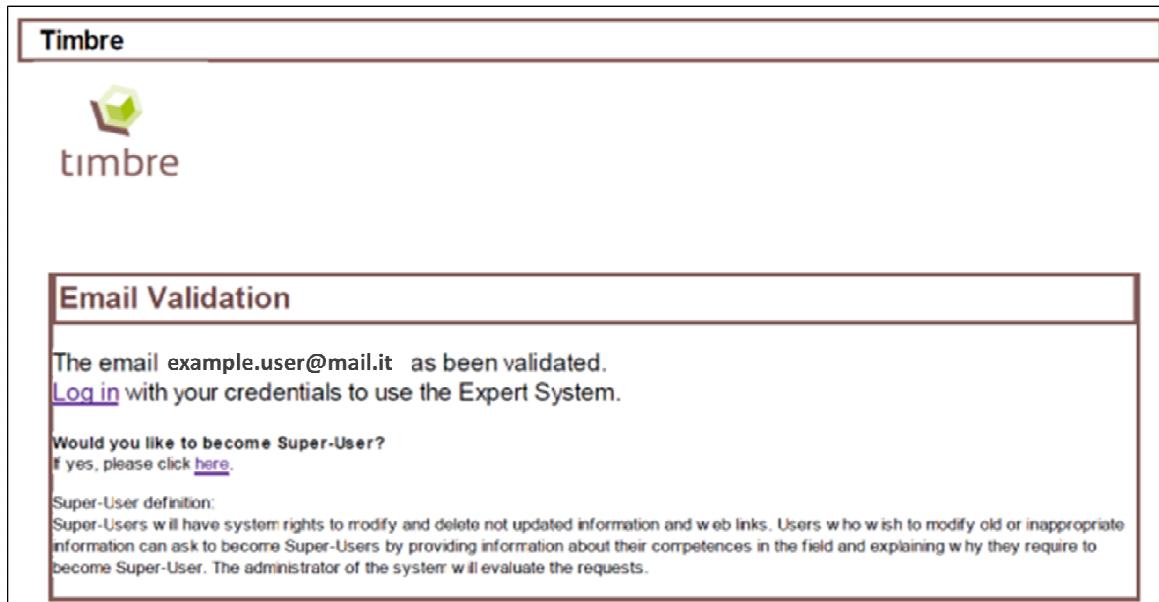


Abbildung 22. "E-Mail-Validierung"seite.

2. Wenn er/sie einen Web-Link zu ändern oder zu löschen versucht. Tatsächlich wird sofort ein Pop-Up-Menü angezeigt, wenn der Benutzer auf den Stift oder auf das rote Kreuz klickt (Abb. 23).

The screenshot shows the 'timbre expert system' interface. At the top, there's a navigation bar with 'Timbre > explore > All - Regulation'. Below it is a banner stating: 'This research project has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme (2011-2014) under grant agreement no. 285364'. On the right, there are links for 'enika-rizzo@libero.it - Logout', 'Help', 'search into the database', 'Search', and 'Insert new item'. A sidebar on the left lists categories like 'Strategic planning', 'Investigation (preliminary/detailed)', etc. The main area displays a table of documents with columns for 'Category', 'Subcategory', 'Country of reference', 'Assessment', 'Title', 'Description', 'Language link', 'Original language link', 'English Version link', 'Other languages link', and 'Rating'. A modal window titled 'Super-User credentials required' is overlaid, containing 'Cancel' and 'Submit Request' buttons.

Abbildung 23. Pop-Up-Menü mit der Angabe, dass der Superbenutzer-Berechtigungsnachweis notwendig ist, um die im System gesammelten Informationen zu ändern oder zu löschen.

Durch Klicken auf die Schaltfläche des Pop-Up-Menüs “Anfrage einreichen”, wird der Benutzer auf die Seite umgeleitet, wo er/sie den Systemadministrator bitten kann, ein Superbenutzer zu werden. Hierzu muss er/sie Informationen über seine/ihre Kompetenzen auf dem Gebiet der Flächensanierung liefern und erklären warum er/sie ein Superbenutzer werden möchte, wie in Abb. 24 gezeigt.

Die Liste der benötigten obligatorischen Daten beinhaltet:

- 1) Name und Nachname:
- 2) Organisation, für die Sie arbeiten:
- 3) Position in der Organisation, für die Sie arbeiten:
- 4) Tätigkeitsbereich:
- 5) Jahre Erfahrung:
- 6) Gründe, weshalb Sie zum TIMBRE-Expertensystem-Superbenutzer werden wollen:

Projektakronym: timbre
FP7-ENV-2010.3.1.5-2
Vertragsnr.: 265364
timbre-Expertensystem Benutzerhandbuch

The screenshot shows a web-based application window titled "Timbre > Super User request". At the top, there is a banner with the text: "This research project has received funding from the European Community's Seventh Framework Programme (2011-2014) under grant agreement no. 265364" and logos for the European Union and the FP7 program. The main content area is titled "Super User Request" and contains several input fields:

- Name and Surname: [Text input field]
- Organisation you work for: [Text input field]
- Position in the organisation you work for: [Text input field]
- Field of activity: [Text input field]
- Years of experience: [Text input field]
- Reasons why you want to become a TIMBRE Expert System super user: [Text area with scroll bars]

At the bottom right of the form are two buttons: "Cancel" and "Submit".

Abbildung 24. Fenster, durch das sich der Benutzer als Superbenutzer bewerben kann.

Nach dem Ausfüllen der erforderlichen Informationen, kann der Benutzer auf die Schaltfläche "Einreichen" klicken, um das Vorgehen zu vervollständigen.

Dann wird automatisch eine E-Mail mit der Bitte des Benutzers an die Mailbox des Expertensystem-Administrators geschickt. Der Administrator wird die Bitte des Benutzers bewerten und wird dem Benutzer eine Rückmeldung per E-Mail geben.

9 Hilfe

Wenn Benutzer Informationen benötigen, wie sie das Expertensystem konsultieren können und wie neue Daten hochgeladen werden, können sie auf die „Hilfe“-Schaltfläche in der oberen Ecke des Bildschirms klicken (Abbildung 25). Durch Klicken auf diese Schaltfläche wird das vorliegende „Benutzerhandbuch“ als PDF-Datei heruntergeladen.

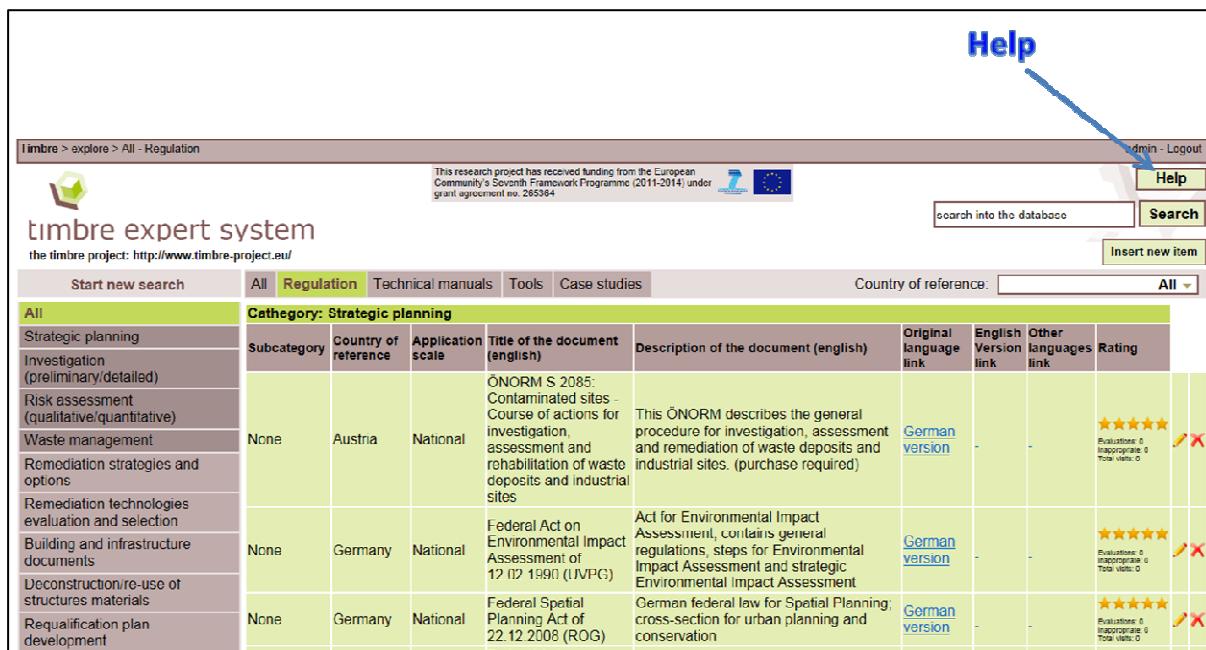


Abbildung 25. „Hilfe“-Schaltfläche.

10 Abmeldung

Aus Sicherheitsgründen muss der Benutzer, wenn er beschließt das Timbre-Expertensystem zu verlassen, auf die "Logout"-Schaltfläche in der oberen rechten Ecke des Bildschirms klicken (auf der braunen Leiste) (Abbildung 26).

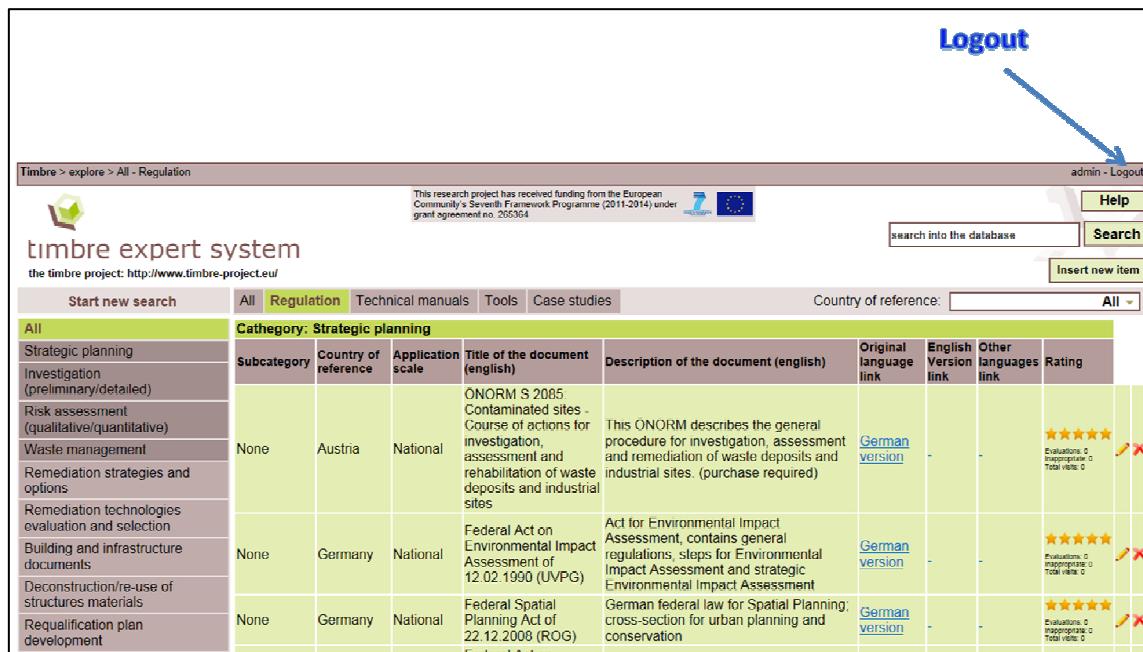


Abbildung 26. "Abmelde"-Schaltfläche.

Haftungsablehnung

Dieses Dokument beabsichtigt, eine Unterstützung für Flächensanierungs-Interessengruppen zu bieten. Es wird nur zu Informationszwecken geliefert und seine Inhalte sind nicht dazu bestimmt, Beratung jeglicher anwendbaren Gesetzesquellen oder den notwendigen Rat eines Juristen zu ersetzen, wo dieser angebracht ist.

Dieses Dokument wurde im Kontext des Timbre-Projekts erstellt. Die Forschung, die zu diesen Ergebnissen geführt hat, erhielt Unterstützung vom Siebten Rahmenprogramm der Europäischen Gemeinschaft (FP7 2011-2014) unter der Finanzhilfevereinbarungsnr. 265364.

Jegliche Information in diesem Dokument wird "wie sie ist" geliefert und es wird keine Garantie oder Gewähr gegeben, dass die Information sich für irgendeinen besonderen Zweck eignet. Deshalb verwendet der Benutzer die Informationen zu seinem eigenen Risiko und auf eigene Verantwortung. Um jegliche Zweifel zu vermeiden, hat die Europäische Kommission keine Verantwortung gegenüber diesem Dokument, das nur die Sicht des Autors darstellt.



timbre wird co-finanziert durch das
Siebte Rahmenprogramm der Europäischen Gemeinschaft – Thema
ENV.2010.3.1.5-2 Umwelttechnologien für Flächensanierung
unter der Finanzhilfevereinbarungsnr. 265364 (2011-2014)

